
Champion™ 40

Champion™ 20



РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MODE D'EMPLOI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Fender[®]
www.fender.com

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Символът на светкавица със стрелка в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на неизолзирано „опасно напрежение“ в корпуса на продукта, което може да бъде с достатъчна величина, за да представлява риск от токов удар за хора.



Удивителният знак в равностранен триъгълник има за цел да предупреди потребителя за наличието на важни инструкции за работа и поддръжка (обслужване) в литературата, придружаваща продукта.

- 1) Прочетете тези инструкции.
 - 2) Запазете тези инструкции.
 - 3) Общият символ на всички предпазни знаци
 - 4) Следвайте всички инструкции.
 - 5) Не използвайте този уред близо до вода.
 - 6) Почистявайте само със суха кърпа.
 - 7) Не блокирайте никакви вентилационни отвори. Инсталирайте в съответствие с инструкциите на производителя.
 - 8) Не инсталирайте в близост до източници на топлина, като радиатори, нагреватели, печки или други уреди (включително усилватели), които произвеждат топлина.
 - 9) Не пренебрегвайте предпазната цел на поляризираните или заземения щепсел. Поляризиращият щепсел има два контакта, като единият е по-широк от другия. Щепселът от заземен тип има два ножа и трети заземяващ щифт. Широкото острие или третият зъб са осигурени за вашата безопасност. Ако предоставеният щепсел не пасва на вашия контакт, консултирайте се с електротехник за подмяна на остарелия контакт.
 - 10) Предпазвайте захранващия кабел от настъпване или прищипване, особено при щепсели, контакти и точката, където излизат от уреда.
 - 11) Използвайте само приставки/аксесоари, посочени от производителя.
 - 12) Използвайте само с количката, стойката, триножника, скобата или масата, посочени от производителя или продавача в устройството. Когато се използва количка, бъдете внимателни, когато я местите! комбинация от апарати за избягване на нараняване от преобръщане.
 - 13) Изключвайте този уред от контакта по време на гръмотевични бури или когато не го използвате за дълги периоди от време.
 - 14) Обърнете се за всяко обслужване към квалифициран сервизен персонал. Сервизно обслужване е необходимо, когато апаратът е бил повреден по какъвто и да е начин, като например захранващ кабел или щепсел е повреден, разлята е течност или са попаднали предмети в апарата, апаратът е бил изложен на дъжд или влага, не работи нормално, или е изпуснато.
 - 15) За да изключите напълно този уред от електрическата мрежа, извадете щепсела на захранващия кабел от гнездото за променлив ток.
 - 16) Щепселът на захранващия кабел трябва да остане готов за работа.
 - 17) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте този уред на дъжд или влага.
 - 18) Не излагайте това оборудване на капки или пръски и се уверете, че върху оборудването не са поставени предмети, пълни с течности, като например вази.
 - 19) Поддържайте поне 6 инча (15,25 cm) безпрепятствено въздушно пространство зад уреда, за да осигурите подходяща вентилация и охлаждане на уреда.
 - 20) ВНИМАНИЕ – За усилватели на мощност, монтирани в стелаж, дръжте всички кабели и материали далеч от стените на устройството и оставете устройството да се охлади за 2 минути, преди да го издърпате от корпуса на стелжа.
 - 21) Усилвателите и системите с високоговорители, както и ушите/слушалките (ако има такива) са способни да произвеждат много високи нива на звуково налягане, което може да причини временно или постоянно увреждане на слуха. Бъдете внимателни, когато задавате и регулирате нивата на звука по време на употреба.
 - 22) БЕЛЕЖКА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С FCC: Това оборудване е тествано и е установено, че отговаря на ограниченията за цифрово устройство от клас B, съгласно част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са предназначени да осигурят разумна защита срещу вредни смущения в жилищна инсталация. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите и няма гаранция, че смущения няма да възникнат в определена инсталация. Ако това оборудване причинява вредни смущения в радио- или телевизионното приемане, което може да се установи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущенията чрез една или повече от следните мерки: пренасочете или преместете приемната антена, увеличете разстоянието между оборудването и приемника, свържете оборудването към контакт във верига, различна от тази на приемника. Консултирайте се с търговеца или опитен радиостанция!
- Телевизионен техник, ако е необходима помощ за смущения. ЗАБЕЛЕЖКА: FCC няма да носи отговорност за неотризираните модификации на оборудването, които биха могли да нарушат правилата на FCC и/или да анулират сертификатите за безопасност на продукта.
- 23) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – За да се поддържа безопасността на продукта, продуктите с вътрешни или външни (пакет батерии) батерии:
 - Батериите и/или продуктът, в който са инсталирани, не трябва да се излагат на прекомерна топлина като слънчева светлина, огън или други подобни. • Може да има опасност от експлозия, ако батерията е неправилно свързана/заменена. Сменяйте само със същия или еквивалентен тип батерия, посочен в инструкциите или върху продукта.
 - 24) ВНИМАНИЕ - Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине, преди да докосвате/сменяте вакуумните тръби.
 - 25) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Осигурете заземителна връзка, преди щепселът да бъде свързан към електрическата мрежа. И когато изключвате заземителната връзка, не забравяйте да изключите, след като сте извадили щепсела от електрическата мрежа.
 - 26) Уред с конструкция КЛАС I (заземен тип с щепсел с три щифта) трябва да бъде свързан към МРЕЖОВ контакт със защитно заземяване.
 - 27) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Използвайте само AC/DC адаптера, предоставен с усилвателя. Устройството трябва да бъде свързано само към източник на захранване (адаптер), сертифициран от агенцията по безопасност, одобрен за употреба и отговарящ на приложимите местни и национални нормативни изисквания за безопасност.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



El relámpago con el símbolo de cabeza de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario de la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro del gabinete del producto, que puede ser de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para personas.



El signo de admiración dentro de un triángulo equilátero tiene por objeto alertar al usuario a la presencia de importantes instrucciones de operación y mantenimiento (servicio) en los documentos que acompañan al producto.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Conserve estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use este aparato cerca del agua.
- 6) Limpie sólo con un paño seco.
- 7) No bloquee ningún orificio de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No lo instale cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
- 9) No elimine el objetivo de seguridad de la clavija polarizada o con conexión a tierra. Una clavija polarizada tiene dos hojas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con conexión a tierra tiene dos hojas y una tercera pata de tierra. La hoja ancha o la tercera pata se suministran para su seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte a un electricista para que reemplace el enchufe obsoleto.
- 10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado o pellizcado, especialmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto en el que salen del aparato.
- 11) Utilice únicamente aditamentos o accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Úselo únicamente con el carrito, soporte, trípode, abrazadera o mesa especificados por el fabricante o que se venden con el aparato. Cuando se use un carrito, sea precavido al mover la combinación de carrito y aparato para evitar lesiones por volcadura.
- 13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante períodos prolongados de tiempo.
- 14) Refiera todo el servicio a personal cualificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de cualquier forma, como si se dañan el cable de alimentación o la clavija, si se ha vertido un líquido o han caído objetos al interior del aparato, si el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o ha caído.
- 15) Para desconectar completamente este aparato de la red de CA, desconecte el cable de alimentación eléctrica del receptáculo de CA.
- 16) La clavija eléctrica del cable de alimentación se mantendrá fácilmente operativa.
- 17) ADVERTENCIA – Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
- 18) No exponga este equipo a escurrimientos o salpicaduras, y asegúrese de que no se coloquen objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el equipo.
- 19) Mantenga al menos 6 pulgadas (15,25 cm) de espacio de ventilación sin obstrucciones detrás de la unidad para permitir su ventilación y enfriamiento adecuados.
- 20) PRECAUCIÓN – En el caso de amplificadores de potencia montados en anaqueles, conserve todo el cableado y materiales alejados de los lados de la unidad y permita que la unidad se enfríe durante 2 minutos antes de retirarla de un gabinete de anaquel.
- 21) Los amplificadores, sistemas de altavoces y auriculares (sea cual sea el dispositivo con el que esté equipada la unidad) son capaces de producir niveles de presión sonora muy elevados que pueden llegar a producir problemas de sordera tanto temporal como crónica. Tenga mucho cuidado a la hora de ajustar los niveles de volumen al usar este aparato.
- 22) ADVERTENCIA RELATIVA A LA NORMATIVA FCC: Se ha verificado que este aparato cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de clase B, de acuerdo a lo especificado en la sección 15 de la normativa FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable contra posibles interferencias molestas en instalaciones residenciales. Este aparato genera, usa y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no es usado de acuerdo con lo indicado en estas instrucciones, puede dar lugar a interferencias molestas en las comunicaciones de radio, sin que podamos garantizar que este tipo de interferencias no se produzcan en una instalación concreta. En el caso de que este aparato produzca cualquier tipo de interferencia molesta en la recepción de la señal de radio o TV (lo que podrá determinar fácilmente apagando y volviendo a encender este aparato), el usuario será el responsable de tratar de solucionar esas interferencias por medio de una o más de las medidas siguientes: reorientar o reubicar la antena receptora, aumentar la separación entre este aparato y el receptor, conectar este aparato a una salida de corriente o regleta distinta al del circuito al que esté conectado el receptor. Consultar al distribuidor o a un técnico especialista en radio/TV para que le indique otras posibles soluciones. ЗАБЕЛЕЖКА: El FCC no nosi отговорност за по-малка модификация без разрешение за това устройство, което нарушава нормите на FCC y/o anular las especificaciones de seguridad del aparato.
- 23) ADVERTENCIA – Para mantener la seguridad de los products con baterías internas o externas (paquete de baterías): •Las baterías y el producto en el que están instaladas no deberán exponerse a calor excesivo, como la luz del sol, fuego y similares. •Puede haber peligro de explosión si la batería se conecta o reemplaza de modo incorrecto. Reemplácelas sólo con baterías del mismo tipo o equivalente especificadas en las instrucciones o en el producto.
- 24) PRECAUCIÓN – Desconecte esta unidad de la corriente y espere un rato hasta que se refrigere antes de tocar / sustituir las válvulas.
- 25) PRECAUCIÓN – Antes de conectar el cable de alimentación a la corriente eléctrica, consiga una conexión a tierra. Además, a la hora de desconectar esta toma de tierra, asegúrese de hacerlo después de haber extraído el cable de alimentación del chasis.
- 26) Los dispositivos de CLASE I (enchufe de tres bornes con toma de tierra) como este deben ser conectados a una salida de corriente que disponga de una conexión de toma de tierra de seguridad.
- 27) ADVERTENCIA – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien dans la documentation qui accompagne le produit.

- 1) Lisez ces инструкции.
 - 2) Инструкции за съхранение.
 - 3) Respectez toutes les mises en garde.
 - 4) Suivez toutes les instructions.
 - 5) N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un point d'eau.
 - 6) Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
 - 7) Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation. Installez l'appareil en suivant les instructions du fabricant.
 - 8) Ne l'installez pas à proximité d'une source de chaleur, comme un radiateur, un four ou tout autre appareil (incluant les amplificateurs) produisant de la chaleur.
 - 9) Ne modifiez pas la fiche polarisée (Канада) ou la mise à la terre. Les fiches polarisées possèdent deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Les fiches avec mise à la terre possèdent deux broches plus une broche de terre. La lame plus large et la terre sont des éléments de sécurité. Si la fiche ne répond pas à votre prise secteur, contactez un électricien pour la faire remplacer.
 - 10) Évitez de marcher sur le cordon secteur ou de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et de l'embase de l'appareil.
 - 11) Използване на уникални елементи/аксесоари, определени от производителя.
 - 12) Използвайте уникалността на колесницата, опората, удара, конзолата или спецификациите на масата за производителя или продажбата с оборудването. Lorsqu'un chariot est utilisé, prenez toutes les précautions nécessaires pour éviter les chutes lors du déplacement de l'ensemble chariot-appareil.
 - 13) Déconnectez l'appareil pendant les orages ou les longues périodes d'inutilisation.
 - 14) Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié. Vous devez faire contrôler cet appareil s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, comme lorsque le cordon secteur ou les fiches sont endommagés, qu'un liquide ou des objets se sont infiltrés dans l'appareil, qu'il a été exposé à la pluie ou l'humidité, qu'il a subi un choc ou qu'il ne fonctionne pas normalement.
 - 15) Pour déconnecter entièrement l'appareil du secteur (phase, neutre et terre), déconnectez la fiche du cordon secteur de la prise.
 - 16) La fiche du cordon secteur doit demeurer accessible en tout temps.
 - 17) MISE EN GARDE – Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'expose pas cet appareil aux intempéries ou à l'humidité.
 - 18) N'expose pas cet appareil à l'humidité ou aux projections liquides. Ne posez pas de récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, sur cet appareil.
 - 19) Maintenez un espace d'au moins 15 cm (6 pouces) à l'arrière de l'appareil pour laisser circuler l'air et permettre une ventilation et un refroidissement convenables.
 - 20) ВНИМАНИЕ – Pour les amplificateurs de puissance montés en Rack, ne placez pas de câbles et matériaux à proximité des côtés de l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 2 minutes avant de le retirer du Rack.
 - 21) Les amplificateurs, les haut-parleurs, les enceintes, les casques et écouteurs (selon le cas) peuvent produire des niveaux sonores très élevés qui peuvent causer des dommages auditifs temporaires ou permanents. Réglez le volume avec modération.
 - 22) AVIS DE CONFORMITÉ AUX NORMES DE LA COMMISSION FÉDÉRALE SUR LES COMMUNICATIONS : Това приложение е изпитано и отговаря на имената на Комисията Федерална Американска на съобщенията в категорията на оборудването с номер на клас B, или 15 на FCC норми. Ces normes ont été conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences en environnement résidentiel. Cet équipement génère et peut émettre des fréquences radio. S'il n'est pas utilisé selon les indications de ce mode d'emploi, il peut générer des interférences néfastes aux communications radio. Il n'existe aucune garantie contre l'apparition de ces interférences, qu'elle que soit l'installation. Si cet appareil génère des interférences néfastes aux réceptions radio ou télévision (ce qui peut être aisément déterminé en plaçant l'appareil sous/hors tension), l'utilisateur se doit d'essayer de corriger ces interférences par l'un des moyens suivants : ré-orientez ou déplacez l'antenne de réception, éloignez l'appareil du récepteur, connectez l'appareil sur une ligne secteur différente de celle du récepteur. Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV qualifié si vous avez besoin d'aide pour combattre les interférences.
-
- ЗАБЕЛЕЖКА: La société FMIC n'est pas responsable des modifications non-autorisées apportées à cet équipement et qui pourraient annuler sa conformité aux normes FCC, et/ou annuler sa conformité aux normes de sécurité.
- 23) MISE EN GARDE – Pour éviter d'endommager les produits munis de piles internes ou externes : • Les piles et/ou le produit dans lequel elles sont installées ne doivent pas être exposés à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu, и т.н. • Il y a un risque d'explosion lorsque la pile n'est pas correctement connectée/remplacée. Remplacez-la uniquement par une pile de type identique ou équivalent, spécifié dans les instructions ou sur le produit.
 - 24) ВНИМАНИЕ – Déconnectez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de toucher ou de remplacer les lampes.
 - 25) ВНИМАНИЕ – Veuillez vous assurer que l'appareil soit mis à la terre avant de connecter la fiche au secteur. De la même façon, assurez-vous que la terre soit déconnectée en dernier lorsque vous déconnectez la prise du secteur.
 - 26) Les équipements de CLASSE I (mis à la terre avec une fiche secteur à trois broches) doivent être impérativement connectés à une prise SECTEUR avec terre.
 - 27) MISE EN GARDE – Cet appareil doit être raccordé uniquement à une source d'énergie certifiée par une agence de sécurité (adaptateur), homologuée et conforme aux exigences réglementaires du point de vue de la sécurité au niveau local et national.

INSTRUÇÕES DE SIGURANÇA IMPORTANTES



O relâmpago com símbolo de cabeça de flecha dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de "tensão perigosa" dentro da estrutura do produto que pode ter magnitude suficiente para representar um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro do triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções de funcionamento e manutenção (assistência técnica) na documentação que acompanha o produto.

- 1) Leia estas instruções.
- 2) Guarde estas instruções.
- 3) Cumpra todas as advertências.
- 4) Siga todas as instruções.
- 5) Não utilize este aparelho próximo de água.
- 6) Limpe apenas com um pano seco.
- 7) Não bloqueie quaisquer orifícios de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- 8) Não instale próximo de fontes de calor, tais como radiadores, saídas de ar quente, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- 9) Não anule a finalidade de segurança da ficha polarizada ou de ligação à terra. Uma ficha polarizada possui duas lâminas, sendo uma delas mais larga do que a outra. Uma ficha de ligação à terra possui duas lâminas e um terceiro ponto de ligação à terra. A lâmina larga ou a terceira ponta são fornecidas para sua segurança. Se a ficha fornecida não couber na sua tomada, consulte um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 10) Proteja o cabo de alimentação eléctrica do aparelho para que não seja pisado ou dobrado especialmente nas fichas, nos receptáculos ou no ponto onde o cabo sai do aparelho.
- 11) Използвайте apenas acessórios/peças especificados pelo fabricante.
- 12) Използвайте o aparelho apenas com o carrinho, suporte, tripé ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao deslocar a combinação carrinho/aparelho para evitar ferimentos provocados por uma possível queda.
- 13) Desligue este aparelho durante trovoadas ou quando não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- 14) Solicite todas as reparações a pessoal de assistência qualificado. É necessária assistência técnica quando o aparelho se tiver danificado de alguma forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, foram derramados líquidos ou caíram objectos para dentro do aparelho, o aparelho esteve exposto a chuva ou a humidade, o aparelho não funciona normalmente ou sofreu uma queda.
- 15) Para desligar por completo este aparelho da corrente eléctrica de CA, desligue a ficha do cabo de alimentação do receptáculo de CA.
- 16) A ficha eléctrica do cabo de alimentação irá permanecer pronta a funcionar.
- 17) ADVERTÊNCIA – Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a chuva ou humidade.
- 18) Não exponha este equipamento a gotejamento ou salpicos e certifique-se de que não são colocados objectos com líquidos, tais como jarras, sobre o equipamento.
- 19) Mantenha desobstruído pelo menos 15,25 cm de espaço por trás da unidade para que a unidade disponha de ventilação e arrefecimento adequados.
- 20) CUIDADO – Para amplificadores montados numa estante, mantenha todas as ligações eléctricas e materiais afastados das partes laterais da unidade e deixe a unidade arrefecer durante 2 minutos antes de retirar de uma estante.
- 21) Amplificadores, sistemas de alto-falantes, e fones de ouvido (se equipado) são capazes de produzir níveis de pressão de som muito altos que podem causar lesões auditivas temporárias ou permanentes. Seja cauteloso ao configurar e ajustar os níveis de volume durante o uso.
- 22) FCC AVISO DE CUMPRIMENTO: Este equipamento foi testado e concluiu-se que o mesmo obedece aos limites de dispositivos digitais Classe B, de acordo com os termos da Parte 15 das regras FCC. Estes limites são projetados para oferecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações residenciais. Este equipamento gera, usa e pode radiar energia de rádio frequência e se não for usado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais a comunicações de rádio e não há garantia alguma de que tal interferência não ocorra em alguma instalação em específico. Se este equipamento vier a causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ao se ligar e desligar o equipamento, aconselha-se o usuário a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas: reorientar ou reposicionar a antena, aumentar a separação entre o equipamento e receptor, conectar o equipamento a uma tomada ou um circuito distinto daquele do receptor. Consulte um revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente se precisar de ajuda para resolver o problema de interferência. ЗАБЕЛЕЖКА: FMIC não se responsabiliza por modificações de equipamento não autorizadas que possam violar as regras FCC, e/ou que anulem as certificações de segurança do produto.
- 23) ADVERTÊNCIA – Para manter a segurança do produto, no caso de produtos com pilhas (conjunto de pilhas) internas ou externas: • As pilhas e/ou o produto no qual estão instaladas, não devem ser expostas a temperaturas excessivas, tal como a luz solar directa, fogo, ou temperaturas semelhantes. • Pode existir um risco de explosão se a pilha estiver ligada/colocada de forma incorrecta. Substitua apenas por pilhas de tipo equivalente ou idêntico ao especificado nas instruções ou no produto.
- 24) AVISO – Desconecte a unidade e permite-o de resfriar-se antes tocar ou trocar as válvulas de vácuo.
- 25) AVISO – Providencie uma conexão terra antes de ligar seu aparelho à tomada. E, quando estiver desconectando o terra, certifique-se de ter desconectado antes de puxar o fio ligado à corrente elétrica.
- 26) Aparelhagem com construção CLASS I (tipo terra com um plug de 3 pinos) deve ser conectado a uma tomada elétrica MAINS com uma conexão terra de proteção.
- 27) ADVERTÊNCIA – La unidad sólo se podrá conectar a una fuente de alimentación certificada por un organismo de seguridad (adaptador) cuyo uso esté autorizado y que cumpla los requisitos de seguridad aplicables a nivel local y nacional.



Champion™ 40/20

Champion™ усилватели

Тон и качество на калника... и невероятна стойност!

Независимо дали търсите своя първи тренировъчен усилвател или достъпно, мощно сценично оборудване за свирене в група, има усилвател Champion, който е точно за вас.

Те са достатъчно гъвкави за всеки стил на свирене на китара, като същевременно са много лесни за използване.

Усилвателите Champion доставят световноизвестните Fender чисти и овърдрайв тонове плюс асортимент от британски и модерни дисторшън вкусове. От джаз до кънтри, блус до метъл, лесно е да наберете правилния звук.

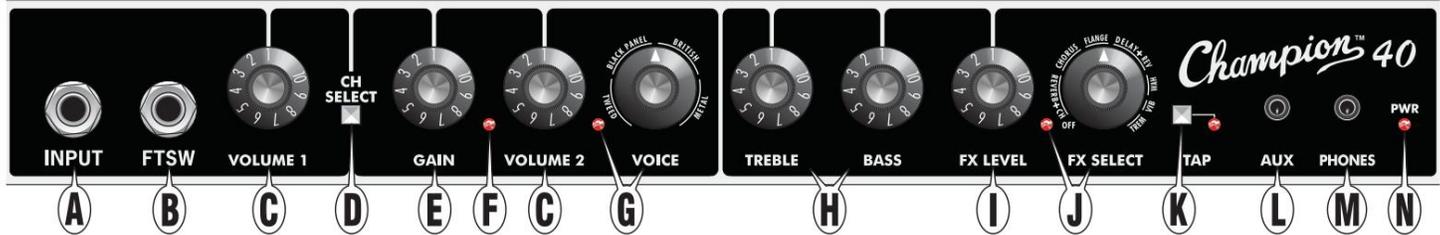
Имате и вградена палитра от ефекти, от които да избирате, включително реверберация, забавяне/ехо, припев, тремоло, вибратон и други. Настройки като време на забавяне или

скоростта на тремоло може лесно да се настрои с бутоната TAP, за да съответства на темпото на песента.

Други характеристики включват: Допълнителен вход за заглушаване с мултимедия плейър; Изход за слушалки за тиха практика; и Classic Fender Black Panel козметика с черен ъглов контролен панел, копчета с първази, сребриста решетка и черно "bronco" винилово покритие.

Champion™ 40	40 вата, 1 x 12" Два канала	един чист, един с избираемо озвучаване на усилвателя; допълнителен крачен превключвател с 2 бутоната за избор на канал
Champion™ 20	20 вата, 1 x 8"	Един канал

РЕГИСТРАЦИЯ НА ПРОДУКТ — Моля, посетете: <http://www.fender.com/prodreg>



A. ВХОД — Включете китарата си тук.

B. FTSW (само за Champion 40) — Включете опционалния крачен превключвател с два бутоната (P/N 0097298000) тук, за да активирате дистанционен избор на канал и превключване на ефекти за включване и изключване.



C. VOLUME (1/2) — Регулира нивото на звука на канала.

D. CH SELECT (само за Champion 40) — Натиснете, за да превключите между каналите на усилвателя, както е посочено от светлинния индикатор за канала (F). Този превключвател се отменя от превключвателя CH SELECT на крачния превключвател (B), когато е свързан.

Канал 1 осигурява чист тон базисен на усилвателите на Fender Black Panel

E. GAIN — Регулира нивото на изкривяване на канала. Използвайте заедно с канално копче VOLUME, за да зададете общата сила на звука.

F. ИНДИКАТОР ЗА КАНАЛА (само за Champion 40) — Свети, когато канал 2 е избрано.

G. VOICE — Избира типа глас на канала. Трицветният индикатор отляво на копчето променя цвета си, когато се избира всеки различен тип глас.

01 Tweed Bassman®	07 60-те британски
02 Tweed Deluxe™	08 70-те британски
03 Tweed Champ®	09 80-те британски
04 '65 Twin-Amp™	10 Super-Sonic™
05 '65 Deluxe™	11 Метал от 90-те
06 '65 Princeton®	12 2000 Metal

H. TREBLE/BASS — Регулира характеристиките на тона на усилвателя.

I. FX LEVEL — Регулира нивото на ефектите.

J. FX SELECT — Избира усилвателни ефекти. Трицветният индикатор отляво на копчето променя цвета си, когато се избира всяка различна позиция на ефекта.

01 Ефекти ИЗКЛ	08 Отлагане Slapback
02 Реверберация + Припев	09 Дълго забавяне
03 Reverb Hall	10 забавяне + реверберация
04 Reverb Spring	11 Докоснете Wah
05 Припев Бързо почистване	12 Вибрато
06 Chorus Deep Sweep	13 тремоло
07 Фланец	

K. TAP — Използвайте този бутон, за да докоснете персонализирано време на забавяне или скорост на модулация, като натискате TAP ритмично (минимум два пъти) в синхрон с желания интервал. Светодиодът TAP мига на текущия интервал на забавяне/модулация. Натиснете бутоната TAP само веднъж, за да зададете максималната стойност на интервала.

L. AUX — Включете вашия медиен плейър тук за акомпанимент. Регулирайте входното ниво, като използвате контрола за сила на звука на вашия медиен плейър.

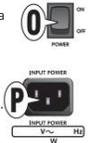
M. ТЕЛЕФОНИ — Включете слушалките си тук, за да се насладите на ефектите на усилвателя в стерео. Високоговорителите на усилвателя се заглушават автоматично. Този изход може да се използва и за запис или за усилване на звука.

N. PWR — Свети при включване на захранването на устройството.

Заден панел

O. ЗАХРАНВАНЕ — Превключете на позиция "ON", за да включите устройството. Превключете на позиция "OFF", за да изключите уреда.

P. ВХОДНА ЗАХРАНВАНЕ — Свържете включения захранващ кабел към заземен контакт в съответствие с напрежението и честотата, посочени на задния панел на вашия усилвател.



Спецификации

	ШАМПИОН 40
ТИП:	PR 4222
ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО:	110W
ВХОДЕН ИМПЕДАНС:	>1MΩ
ИЗХОДНА МОЩНОСТ:	40W RMS в 8Ω @ 5%THD One
ГОВОРЕЩИ:	12", 8Ω Fender Special Design (P/N 0082055000) 2 бутоната
КРАЧЕН ПЕДАЛ:	(P/N 0097298000) по избор ВИСОЧИНА:
РАЗМЕРИ	17,25 инча (44 см) ШИРИНА: 17,25 инча (44 см) ДЪЛБОЧИНА: 9 инча (23 см) 19
ТЕГЛО:	фунта (8,6 кг)

	ШАМПИОН 20
ТИП:	PR 4221
ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ЗАХРАНВАНЕТО:	70W
ВХОДЕН ИМПЕДАНС:	>1MΩ
ИЗХОДНА МОЩНОСТ:	20W RMS в 8Ω @ 5%THD
ГОВОРЕЩИ:	One 8", 8Ω Fender Special Design (P/N 0082054000)
КРАЧЕН ПЕДАЛ:	N/A
РАЗМЕРИ	ВИСОЧИНА: 32,5 см (12,75 инча) ШИРИНА: 35 см (13,75 инча) ДЪЛБОЧИНА: 19 см (7,5 инча)
ТЕГЛО:	12 фунта (5,4 кг)

Продуктовите спецификации подлежат на промяна без предупреждение.



НОМЕРА НА ЧАСТИ / РЕФЕРЕНЦИИ / RÉFÉRENCE / NÚMERO DAS PEÇAS

Шампион 40

2330300000 (120V, 60Hz) САЩ
 2330300900 (120V, 60Hz) DS
 2330303900 (240V, 50Hz) AU DS
 2330304900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330305900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330309900 (220V, 60Hz) ROK DS
 2330313900 (240V, 50Hz) MA DS

Шампион 20

2330200000 (120V, 60Hz) САЩ
 2330200900 (120V, 60Hz) DS
 2330203900 (240V, 50Hz) AU DS
 2330204900 (230V, 50Hz) UK DS
 2330205900 (220V, 50Hz) ARG DS
 2330209900 (220V, 60Hz) ROK DS
 2330213900 (240V, 50Hz) MA DS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	O	O	O	O	O	O
喇叭单元*	O	O	O	O	O	O
电子部分	X	O	X	O	O	O
接线端子	X	O	O	O	O	O
电线	X	O	O	O	O	O
附件	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 注: 含有有害物质的部件由于全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*产品含有喇叭单元时有效。

АУДИОУСИЛИТЕЛ

IMPORTADO POR: Fender Ventas de México, S. de RL de CV

Calle Huerta #279, Int. A. Полковник Ел Наранхо. CP 22785. Енсенада, Баха Калифорния, Мексико.
 RFC: FVM-140508-CIO

Обслужване на клиенти: 01(800) 7887395, 01(800) 7887396, 01(800) 7889433

ПРОДУКТ НА

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

КОРОНА, КАЛИФ. САЩ

Fender®, Champion™, Champ®, Bassman®, Twin-Amp™, Deluxe™, Princeton®, Super-Sonic™, Jazzmaster™ и Hot Rod® са търговски марки на FMIC.

Други търговски марки са собственост на съответните им собственици.

Copyright © 2020. Всички права запазени.